



**DAVLUMBAZ  
KULLANMA KILAVUZU**



**STOVE HOOD  
USER MANUAL**



**دليل استعمال  
شفاط المطبخ**

**DA6**

## Lütfen önce bu kılavuzu okuyunuz!

Değerli Müşterimiz,

Modern tesislerde üretilmiş ve titiz kalite kontrol işlemlerinden geçirilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz.

Bunun için, bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmadan önce dikkatle okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı rica ederiz.

## Bu kullanma kılavuzu...

Ürününüzü hızlı ve güvenli bir şekilde kullanmanıza yardımcı olacaktır.

Ürünü kullanmadan ve çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyun.

Özellikle güvenlikle ilgili bilgilere uyun.

Daha sonra da ihtiyacınız olabileceği için kullanma kılavuzunu kolay ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde vurgulanmıştır.

## AEEE Yönetmeliğine uygundur.



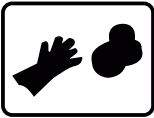
Güvenlik bilgileri ve talimatları

Bölüm 1



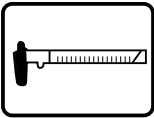
Davlumbaz kullanım bilgileri

Bölüm 2



Davlumbaz bakım bilgileri

Bölüm 3



Davlumbaz montaj bilgileri ve uyarıları

Bölüm 4





## **Davlumbazı kullanmadan önceki önlemler**

### **Güvenlik bilgileri ve talimatları**

#### **Bölüm 1**

\*Davulmbazınızın montajı yapılmadan fişini prize takmayınız.  
Kullanma voltajı 220 - 240 volttur.

\*Davulmbazınızın şebeke kablosuna topraklamasız fiş monte edilmiştir. Elektrik tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyiniz.

\*Elektrik devresine kontak arasında en az 3 mm mesafe bulunan iki kutuplu bir anahtar monte ediniz.

\*Sobaların bağlı olduğu bacalara, atık gazın atıldığı bacalara veya alev yükselen bacalara bağlantı yapmayınız.

\*Davulmbazınızı filtresiz çalıştırmayınız. Davulmbazınızı çalışırken filtreleri yerinden çıkarmayınız.

\*Davulmbazınızın lambalarını uzun süre çalıştırdıktan sonra bu lambalara dokunmayınız. Isınan lambalar elinizi yakabilir.

\*Kızartma yaparken davulmbazınızı arada bir kontrol ediniz. Fazla ısınmış yağ davulmbazınıza sıçrayarak tehlike yaratabilir.

\*Temizleme periyodik sürelerle uygun yapılmaz ise davulmbazınızda yangın riski oluşabilir.

\*Davulmbazınızın altında yüksek alev oluşturmayınız. Aksi takdirde alüminyum filtredeki yağlar tutuşarak yangına neden olabilir.

\*Gazlı ocak kullanıyorsanız, aspiratör çalışırken ocaklardan hiçbirini boş olarak açık bırakmayın. Ocağın üzerinden kabınızı aldığınızda mutlaka ocağı kapatın. Pişirme kabını ocağın üzerinden almadan önce ocağı kapatmanızı tavsiye ederiz.

\*Ocakların üzerine tencere veya tavayı koyduktan sonra davulmbazınızı çalıştırınız. Mutfak havasının kokulardan ve yemek pişirirken oluşan buhardan iyi temizlenmesi için, pişirme veya kızartma işi bittikten sonra davulmbazınızı bir süre daha çalıştırınız.

\*Davulmbazınız çalışırken, özellikle gazlı ocaklar ile birlikte aynı anda kullanıldığında ortama temiz hava girmesini sağlayınız.

\*Ambalaj malzemeleri tehlike oluşturabileceği için çocuklardan uzak tutunuz.

\*Eğer montaj sırasında dökülme ve dirsek yapılmazsa baca bağlantı borusunun uzunluğu 4 ile 5 metre kadar olabilir. Borunun 5 metreden daha uzun olması zorunluluğu varsa davulmbazınızın dahili kullanımda karbon filtreli olarak çalıştırılması tavsiye olunur.

\*Çocuğunuzun bu cihaz ile oynamadığından emin olunuz. Küçük çocuklara bu cihazı kullandırmayınız.

\*Elektrikli ocak üstü davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan cihazlarla aynı anda kullanıldığında, odanın havalandırması yeterli olmalıdır (havayı yalnızca odaya geri boşaltan cihazlara uygulanmayabilir),

\*Cihazın fiziksel durumsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyimi/ bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil.) Tarafından, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetimi altında oldukları veya cihazı kullanmak için bu kişiden talimat aldıkları durumlar hariç, kullanılmaması gerekmektedir.

• Yağ filtrelerinin düzenli temizliği ve bakımı yapılmadığında ve karbon filtrenin ömrü dolduğunda (yaklaşık 4 ay) değiştirilmediği takdirde yangına neden olma ihtimalleri bulunmaktadır.

\*Elektrikli ocak üstü davlumbazın altında, alev olmamalıdır.

\*Gaz veya diğer yakıtları kullanan cihazlardan çıkan dumanların dışarı atılması için kullanılan baca içine, hava kesinlikle boşaltılmamalıdır (havayı yalnızca odaya geri boşaltan cihazlara uygulanmayabilir),

\*Havanın boşaltılması ile ilgili düzenlemelerin yerine getirilmesi gereklidir.

\*Davlumbazınızın montajı için size en yakın Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Yukarıdaki uyarılara uyulmamasından kaynaklanan sorunlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.

Bu ürün evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

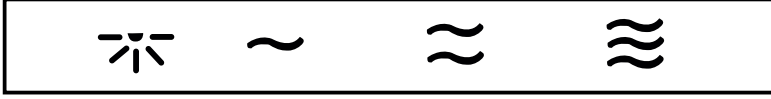
Uyarı!!!

Alüminyum filtreler bulaşık makinesinde yıkanabilir. Birkaç yıkamadan sonra alüminyum filtrelerin rengi değişebilir. Bu normal bir durumdur ve filtrelerin değiştirilmesini gerektirmez.





Uyarı!!!

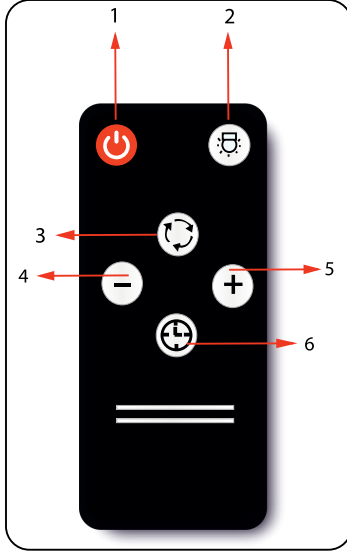
Aspiratör çıkışı başka dumanların bulunduğu hava kanallarına bağlanmamalıdır.

# AÇMA / KAPAMA DÜĞMELERİ



## Düğme İşlevi:

-  Aydınlatma Açma / Kapama Düğmesi
-  1. Kademe Motor Açma / Kapama Düğmesi
-  2. Kademe Motor Açma / Kapama Düğmesi
-  3. Kademe Motor Açma / Kapama Düğmesi



## KUMANDA DÜĞMELERİ

- 1- Açma - Kapama Düğmesi
- 2- Lamba Tuşu
- 3- Havalandırma: (24 saat boyunca ortam havasını temizleme yapar, 1 saat' te 10 dk. çalışır, 50dk. durur bu işlevi 24 saat boyunca tekrarlar.
- 4- Motor devrini düşürme tuşu
- 5- Motor devrini yükseltme tuşu
- 6- Zamanlayıcı: zamanlayıcıyı kurmak için motor isenilen devirde çalışırken, 6 numaralı zamanlayıcı tuşuna basılır.



### Bölüm 3

Bakım işlemlerinden önce davlumbazın cereyan kablosunu prizden çekiniz veya açma anahtarını kapatınız veya davlumbaz sigortasını gevşetiniz veya davlumbazı kapatınız.

#### **Alüminyum Filtre**

Bu filtre havanın içindeki yağ parçacıklarını tutar ve sonuç olarak davlumbazın kullanılma süresine bağlı olarak değişik sürelerde temizlenmelidir. Davlumbazın alüminyum filtresinin meydana gelebilecek riskleri engellemek için 1 aylık aralar ile temizlenmesi tavsiye edilmektedir. Bunu yapmak için alüminyum filtreleri söktünüz. Filtreleri sıvı deterjanlı su içinde yıkayınız, çalkalayınız ve sonra iyice kuruduktan sonra kendi yerlerine takınız. Alüminyum filtreler birkaç defa temizlendikten sonra renk değişikliği gözlenebilir. Bu normal bir durum olup alüminyum filtrelerin değiştirilmesi gerekmez. Alüminyum filtreleri bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.

#### **Alüminyum Filtrelerin Sökülmesi**

1. Alüminyum filtre kilidini itiniz
2. Sonra aşağı doğru hafifçe eğerek ön tarafa çekiniz. Aksi takdirde filtre bükülecektir. Alüminyum filtrelerin yıkama, durulama ve kurutma işlemleri tamamlandıktan sonra daha önce açıklanan aşamaları tersine takip ederek yerlerine takılmalıdır.

#### **Karbon Filtre (Bu filtre bacasız kullanım içindir)**

Bu filtre yiyecek kokularını yok eder. Eğer baca kullanma imkanı yoksa bu filtre mutfağın içinde hava sirkülasyonu sağlar. Davlumbaz karbon filtreleri davlumbazın kullanma süresine, pişirme şekline ve alüminyum filtrelerin düzenli temizliklerine dayalı olarak değişik sürelerde temizlenebilir. Normal şartlar altında karbon filtreler her 4 ayda bir değiştirilmelidir.

#### **Karbon Filtrelerin Sökülmesi**

1. Karbon filtreyi sökmek için sola çeviriniz ve kendinize çekiniz
2. Yeni karbon filtreyi takınız
3. Alüminyum filtreleri yerine yerleştiriniz

Davlumbazın dış kısmını temizlemek için sıvı ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanınız. Davlumbazın temizlenmesi için aşındırıcı ve yüzeyi çizici ürünler kullanılmamalıdır. Zımparalanmış paslanmaz çelik gövdenin çizilmesini önlemek için davlumbaz daima zımpara izleri ile aynı istikamette silinmelidir. Davlumbazın lamba camları temizlik sırasında çıkarılmamalıdır.

**Dikkat:**

Cihazınızı buharlı temizleyiciler ile temizlemeyiniz.

**Dikkat:**

Davlumbaz filtrelerinin temizlenmesi ve değiştirilmesi ile ilgili kurallara uymaz iseniz yangına sebep olabilirsiniz.

### 3.5 Lambaların değiştirilmesi

Davlumbaz Aydınlatma için lamba kullanmaktadır. Elektrik çarpması olasılığını önlemek için lambaları değiştirmeden önce cihazın fişten çekilmiş olduğundan emin olunuz.

## Led lambanın Değişmesi



Duy montaj sacını dışarı doğru el ile bastırarak lambanın öne doğru çıkması sağlanır.



Led lambayı sola doğru çevirerek çıkartınız ve yenisini sağa doğru çevirerek duya monte ediniz.

**Dikkat!**

Davlumbazın nakledilmesi gerektiğinde önce cihazın elektriğini kesiniz ve davlumbazı sökünüz. Eğer mümkünse davlumbazı orjinal ambalajı içinde taşıyınız ve davlumbaz ambalajı üzerinde belirtilen nakliye işaretlerine dikkat ediniz. Cihazın orjinal ambalajının nakliye sırasında zarar görmemesine dikkat ediniz.

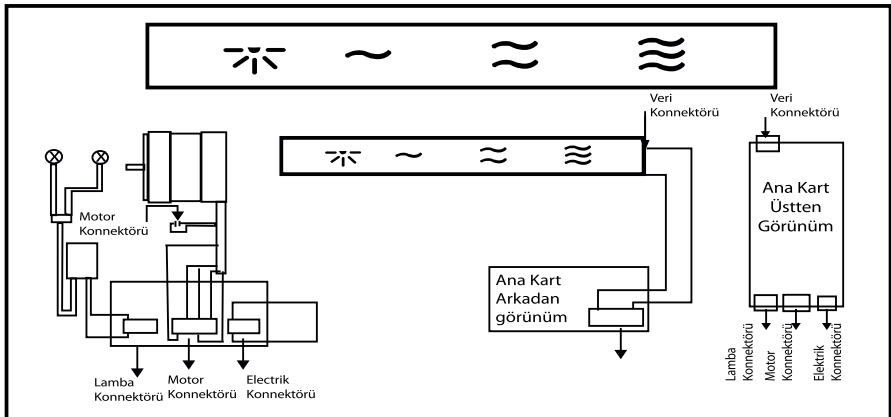
Aşağıda ki tavsiyelere uymanızı rica etmekteyiz:

1. Davlumbazın garanti belgesini satın aldığınız zaman yetkili bayiye onaylatınız.
2. Davlumbazı her zaman kullanma el kitabında açıklandığı şekilde kullanınız.
3. Ürün servisi için gelen kişilerden teknisyen tanıtım kartını isteyiniz.
4. Servis tamamlandığında servisi yapan kişiden servis makbuzu isteyiniz. Servis makbuzu gelecekte karşılaştığınız sorunlar için faydalı olacaktır.



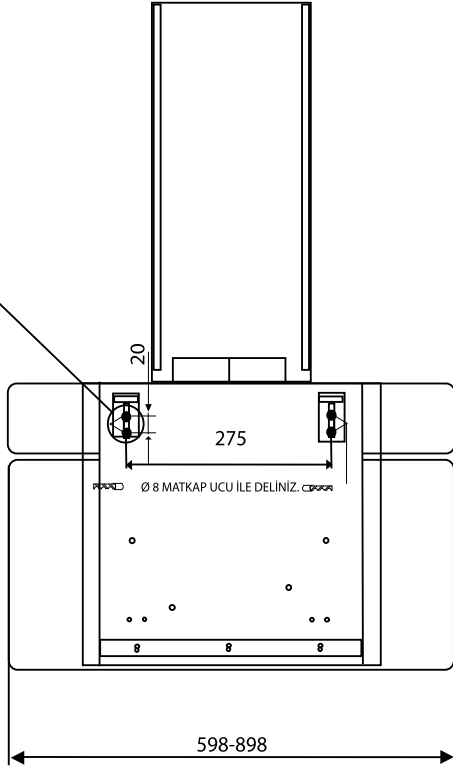
Davlumbaz montaj bilgileri ve uyarıları

#### Bölüm 4



TAVAN

DAVLUMBAZ ASKI SACI



650 min.



## First, please read this manual!

Dear Customer,

We hope you enjoy high level of efficiency of your product manufactured in modern plants and undergone rigorous quality control processes. For this reason, we kindly ask you to carefully read this manual before using the product and to keep it as a reference.

### This manual...

will ensure you a safe and fast use of your product.

Read the user manual before using and operating the product. Especially observe the safety information.

Keep this manual in a place where you can easily reach it as you may need it afterwards.

Please note that this manual may also apply to other models. The differences between the models are clearly punctuated in the manual.

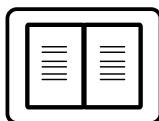


## It conforms to AEEE Regulation.



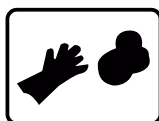
Safety Information and Instructions

Section 1



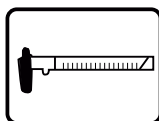
Stove Hood Usage Information

Section 2



Stove Hood Maintenance Information

Section 3



Stove Hood Installation Information and Warnings

Section 4



# Precautions before using the hood

## Safety Information and Instructions

### Section 1

- \* Do not plug in before your stove hood is mounted.  
Usage voltage: 220 - 240 volt.
- \* An ungrounded plug is mounted on the main cable of stove hood. Do not neglect to have a qualified electrician install the electric wiring.
- \* Install a bipolar switch with a minimum distance of 3 mm from the switch on the electric circuit.
- \* Do not make connections to the chimneys where the boilers are connected, through which the exhaust gas is disposed, or to the burning chimneys.
- \* Do not operate the stove hood without filter. Do not remove the filter while the stove hood is operating.
- \* After the lamps of the stove hood have been running for a long period of time, do not touch them. Heated lamps may burn your hand.
- \* Check the stove hood occasionally while you are roasting. The overheated oil may spatter dangerously.
- \* If cleaning is not done periodically, there may be a fire risk for the stove hood.
- \* There should not be high level of flame under the hood. Otherwise, oils on the aluminum filter may blaze and cause fire.
- \* If you use a gas range, do not leave any cooker burning without any pot on it while the stove hood is running. When you remove the pot from the cooker, be sure that you turned it off. We recommend you to turn off the cooker before removing the pot.
- \* Turn on the fire after putting pots or fry-pans on the cookers. In order to ensure better deodorization of the kitchen regarding the smells and vapor arising out of cooking, keep it running for a while after cooking or frying is done.
- \* When the stove hood is operating, especially when used with gas ranges at the same time, ensure the fresh air inlet to the kitchen.
- \* Keep the packing materials away from children as they may cause danger.
- \* In case that spalling is not carried out and elbow is not mounted during the installation, the length of the connecting pipe of the chimney may be up to 4 or 5 meters. If there is an obligation for the pipe to be more than 5 meters, it is recommended to operate the stove hood with carbon filter for indoor use.



- \* Do not allow your child to play with this device and do not allow little children to use it.
- \* When the electrical cooktop hood is used with gas or other fuel devices at the same time, the ventilation of the room must be sufficient (this may not be applied to the devices bleeding the air to the room only),
- \* The device should not be used by those whose physical, situational or mental capabilities have reduced or who do not have experience/know-how (including children) except the situations when they are under the supervision of the person responsible for their safety or when they are instructed by this person to use the device.
- \* If periodic cleaning and maintenance of oil filters are not performed and carbon filters are not replaced when expired (about 4 months), they may cause fire.
- \* There should be no flame under the electrical cooktop hood.
- \* Air should be never discharged into the chimney used to release fume from the devices burning gas or other fuels (it may not be applied to the devices bleeding the air to the room only)
- \* Necessary regulations should be carried out in regard to discharge air.
- \* Please contact the nearest Authorized Service for installation of the stove hood.

Our company shall not be responsible for faults caused by non-observance of the warnings above.

This product is designed for domestic use.

**Warning!!!**

Aluminum filters may be washed in the dishwasher. The color of the aluminum filters may change after a few washes. This is a normal situation and does not require replacement of the filters.

**Warning!!!**

The outlet of the stove hood should not be connected to the air ducts where other fumes exist.

# TURN ON / OFF BUTTONS



## Button Function:



Lighting Turn On / Off Button



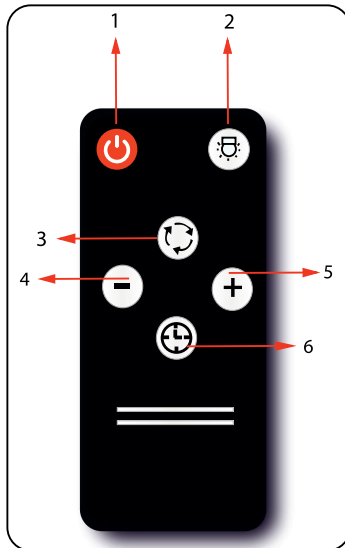
1st Level Motor Turn On / Off Button



2nd Level Motor Turn On / Off Button



3rd Level Motor Turn On / Off Button



## CONTROL BUTTONS

1- Turn on-off button

2- Lamp button

3- Ventilation: (Cleans the ambient air for 24 hours, operates 10 min. and off 50 min. in 1 hour, repeats this process for 24 hours.)

4- Engine speed reduction button

5- Engine speed increase button

6- Timer: You must push number 6 timer when the motor is running at the desired speed in order to set the timer.

## Section 3

### MAINTENANCE INFORMATION

Before the maintenance process, plug out the electric wires of the stove hood, or turn off the start switch, or loosen the fuse of the stove hood, or turn off the hood.

#### Aluminum Filter

This filter preserves the oil particles in the air, thus it should be cleaned at times according to lifetime of the stove hood. It is recommended to clean aluminum filters of the hood at intervals of 1 month in order to avoid the risks that may occur. Dismantle the filter to clean it. Wash the filter in water with liquid detergent, rinse it and reassemble after completely dry. The color of the aluminum filter may change after a few washes. This is normal and does not require replacement of the filter. You may also wash the filters in the dish washer.

#### Disassembly of aluminum filters

1. Push the lock of aluminum filter
2. Then, bend downwards slowly and pull it towards the front face. Otherwise, the filter is folded. After the washing, rinsing and drying processes of the filters are performed, they should be reassembled following the instructions inversely.

#### Carbon Filter (this filter is for flueless use)

This filter wipes off food odour. In case that chimney is not available, this filter delivers air circulation. Carbon filters of the stove hood may be cleaned occasionally according to service life of the hood, baking type and regular cleaning of the aluminum filters. Carbon filters should be replaced every 4 months under normal conditions.

#### Disassembly of carbon filters

1. Rotate the filter to the left and pull toward yourself in order to dismantle the filter.
2. Install the new carbon filter.
3. Place the aluminum filters.

Use a soft cloth in order to clean the external part of the hood. Abrasive and other products that may scratch the surface should not be used to clean the hood. The hood should always be wiped in the same direction with emery traces in order to prevent emerald stainless steel body from being scratched. Lamp glasses of the hood should not be removed during cleaning.

**Attention:**

Do not clean the device with steam cleaners.

**Attention:**

In case that you do not observe the rules regarding the cleaning and replacement of hood filters, you may cause fire.

**3.5 Lamp Replacement**

Lamp is mounted to hoods for lighting. Ensure that the device is unplugged before the replacement in order to avoid possible shock.

**Led Lamp Replacement**



Drive forward the lamp by pressing mounting plate of the socket outwards manually.



Remove the led lamp by rotating it leftwards and mount the new one to the socket by rotating it rightwards.

**Attention!**

When transportation of the hood is required, first cut the power of the device and dismantle the hood. If possible, transport it in its original package and pay attention to transport signs stated on the hood package. Ensure that the original package is not damaged during transportation.

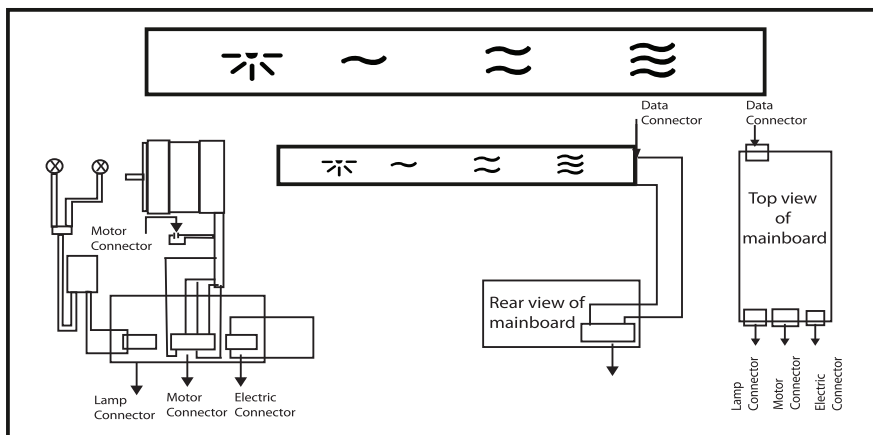
We kindly ask you to follow the recommendations below:

1. When you purchase the hood, make sure that the authorized dealer signs the warranty of stove hood.
2. Always use the hood in a way stated in the manual.
3. Ask for technician id card from the technician that comes to provide product service.
4. After the service is done, ask for service receipt. You may use the receipt for possible faults and problems.



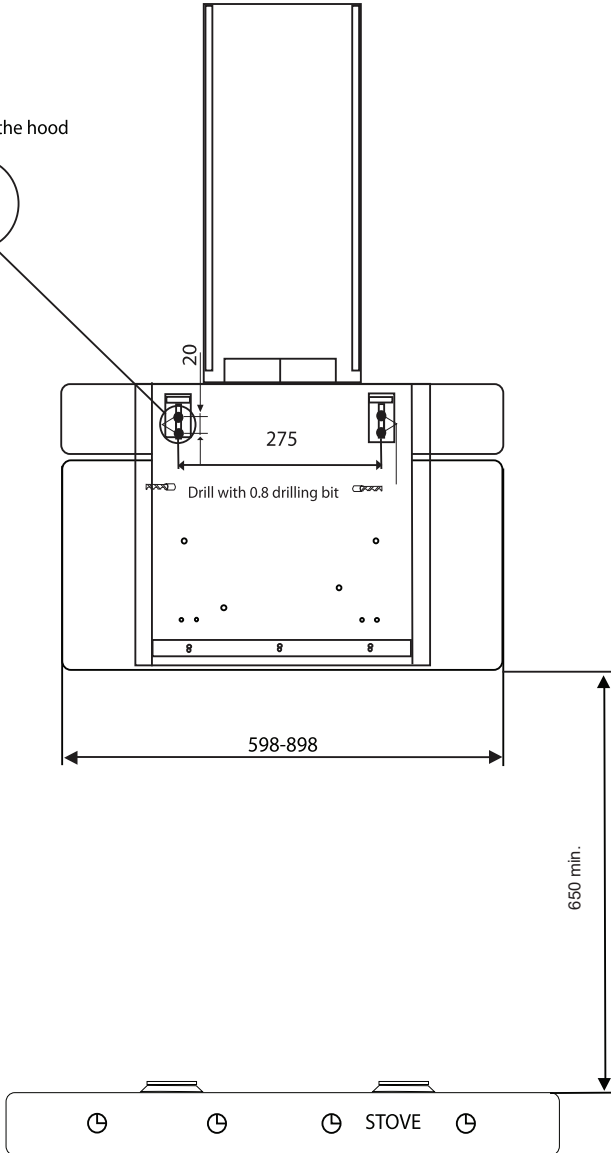
**Installation Information and Warnings**

Section 4





Hanger plate of the hood



يرجى قراءة هذا الدليل أولاً

زباننا الكرام،

نريد من هذا المنتج الذي تم تصنيعه في مرافق اننا حديثة و تجاوز بنجاح اجراءات مراقبة الجودة، ان يقدم لكم أفضل أداء ممكن. لذلك نرجو منكم قراءة كامل دليل الإستعمال بدقة قبل البدء بإستعمال المنتج و الإحتفاظ به للعودة إليه ان دعت الضرورة.

دليل الإستعمال هذا...

سيساعدكم على استعمال المنتج بشكل سريع و آمن.

يجب قراءة دليل الإستعمال قبل استخدام و تشغيل المنتج.

تتوجب قراءة تعليمات السلامة بشكل خاص.

يجب الاحتفا بدليل الإستعمال في مكان يسهل الوصول اليه عند الحاجة فيما بعد.

لا تنسى ان دليل الاستعمال هذا يمكن ان يكون سارياً من أجل موديلات أخرى أيضاً. تتم الإشارة الى الفروق بين الموديلات بشكل واضح في هذا الدليل.

# CE

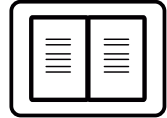
## مطابق لقواعد ALEEE

تعليمات و قواعد السلامة



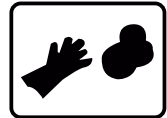
القسم 1

معلومات استعمال شفاط المطبخ



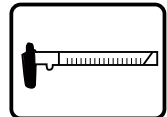
القسم 2

معلومات عن العناية بشفاط المطبخ



القسم 3

معلومات تركيب شفاط المطبخ و التحذيرات



القسم 4



القسم 1

\* يجب عدم وضع الفيش في القابس قبل انتهاء تركيب شفاط المطبخ.  
تيار الاستخدام 220-240 فولت

\* تم تركيب فيش بدون تأريض لكابلات الشبكة في شفاط المطبخ.  
يجب عدم اهمال انه يجب ان يتم اجراء التمديدات الكهربائية من قبل كهربائي متخصص.

\* يجب تركيب قاطع ثنائي الأقطاب على مسافة 3 مم على الأقل بين الدارة الكهربائية.

\* يجب عدم توحيد المدخنة مع المداخل الأخرى مثل مداخن المدافئ، مداخن العوادم الغازية او المداخل التي يرتفع منها اللهب.

\* يجب عدم تشغيل شفاط المطبخ بدون فلتر. يجب عدم إخراج الفلاتر من موضعها و الشفاط في حالة العمل.

\* يجب عدم ملامسة مصابيح الشفاط بعد استعمالها لفترة طويلة.

المصابيح الساخن من الممكن ان تحرق يديكم.

\* يجب مراقبة الشفاط من حين لآخر عند القيام بالقلي . ان انتشار الزيت الساخن على الشفاط ممكن ان يؤدي الى حدوث مخاطر.

\* اذا لم يتم التنظيف الدوري في أوقاته المحددة فإن هذ من شأنه التسبب بحدوث الحريق في الشفاط.

\* يجب عدم تشكيل لهب مرتفع تحت شفاط المطبخ. ان هذا من الممكن ان يؤدي الى اشتعال الدهون المتراكمة في فلتر الشفاط.

\* اذا كنتم تستعملون المواقد الغازية فيجب عدم ترك اي من عيون الموقد مشتعلة بشكل مفتوح تحت الشفاط. يجب اغلاق الموقد بعد رفع الأوعية عنها. ننصح بإغلاق الموقد قبل رفع أو عبة الطبخ عنه.

\* بعد وضع الطنجرة او المقلاة على الموقد يتم تشغيل الشفاط. حتى يتم التنظيف و التخلص من الروائح المتشكلة و البخار الناجم عن الطبخ في المطبخ، يجب تشغيل الشفاط لفترة أطول بعد انتهاء عملية الطبخ او القلي.

\* يجب المحافظة على التهوية بهواء نظيف في موضع استعمال الشفاط خصوصاً عن استعمال المواقد الغازية في نفس الوقت.

\* يجب ابعاد مستلزمات التغليف عن متناول الاطفال نظراً لأنه من الممكن لها ان تشكل خطراً عليهم.

\* يمكن ان يتم تطويل انبوب المدخنة لحدود 4 الى 5 أمتار بشرط عدم إحداث تحويلة او منعطف فيها. اذا كانت هناك شروط مجبرة على ان تكون مدخنة الشفاط بطول يزيد عن 5 أمتار فينصح باستعمال فلتر الكربون الداخلية في تشغيل الشفاط.

\* يجب التأكد من عدم تلاعب الأطفال بالجهاز. يجب عدم السماح للأطفال الصغار باستعمال هذا الجهاز.

\* عند استعمال الشفاط فوق موقد كهربائي، غازي او مواقد أخرى تعمل على نمط آخر من الوقود في نفس الوقت، يجب ان تكون تهوية الغرفة كافية (يمكن ان لا يكون تفرغ الهواء من الغرفة بواسطة أجهزة الشفط فقط كافيًا).

\* يجب عدم السماح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من فقدان القابلية البدنية او الدهنية او الأشخاص الذين ليست لديهم الخبرة و الدراية الكافية (بما فيهم الأطفال) بدون مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم او التأكد من فهمهم التام لتعليمات و قواعد السلامة.

\* عند عدم القيام بالتنظيف الدوري لفلاتر الدهون و عند انتهاء صلاحية فلتر الكربون (حوالي 4 أشهر) و عدم تبديل هذه الفلاتر يمكن ان يؤدي الى حدوث الحرائق.

\* يجب ان لا يكون هناك اي لهب تحت الشفاط عند وجوده فوق المواقد الكهربائية.

\* يجب عدم تفرغ الدخان الناجم عند استعمال الاجهزة العاملة بالغاز او انواع الوقود الأخرى، داخل المدخنة بتاتاً (يجب تفرغ الهواء بواسطة الأجهزة المفرغة الأخرى).

\* يجب تطبيق القواعد المتعلقة بتفرغ الهواء بحذافيرها.

\* يجب مراجعة أقرب نقطة خدمات كومتل من اجل عمليات تركيب الشفاطات.

لا تتحمل شركتنا اي مسؤولية عند عدم تطبيق القواعد و التعليمات المبينة أعلاه.

تم تصميم هذا المنتج للإستعمال المنزلي.

تنبيه !!!

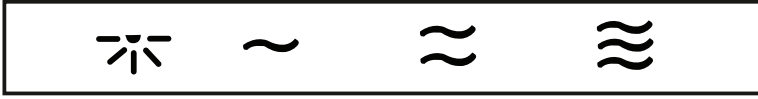
يمكن ان يتم غسل فلاتر الألومينيوم في الجلاية. يمكن ان يتغير لون فلاتر الألومينيوم بعد عدة غسلات. هذا امر طبيعي و لا يستوجب تبديل الفلتر.

تنبيه !!!





يجب عدم ربط مخرج الشفاط مع القنوات الهوائية و الدخانية الأخرى.

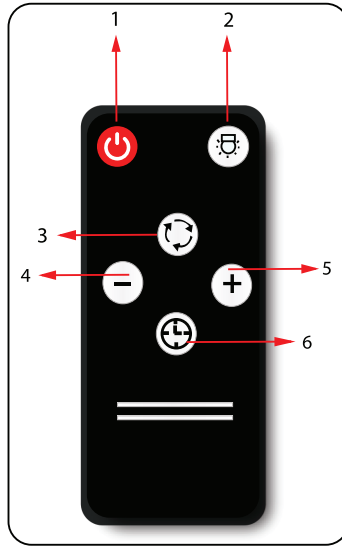


## أزرار التشغيل \ الإغلاق



وظائف الأزرار :

زر تشغيل \ إغلاق الإضاءة	
زر تشغيل \ إغلاق المحرك بالسرعة الأولى	
زر تشغيل \ إغلاق المحرك بالسرعة الثانية	
زر تشغيل \ إغلاق المحرك بالسرعة الثالثة	



أزرار جهاز التحكم

1. زر التشغيل \ الإغلاق
2. زر الإضاءة
3. التهوية : (يقوم بتنظيف الهواء في المحيط لمدة 24 ساعة، يعمل بمعدل 10 دقائق في الساعة و يتوقف لـ 50 دقيقة يكرر هذه العملية طوال 24 ساعة).
4. زر انقاص دورة المحرك
5. زر زيادة دورة المحرك
6. التوقيت : من أجل ضبط التوقيت يتم الضغط على زر التوقيت رقم 6 عندما يكون المحرك يعمل بالدورة المطلوبة.



### القسم 3

## — معلومات العناية —

قبل القيام بإجراء العمرات يجب اخراج الكابل الكهربائي من القابيس او اغلاق القاطع الكهربائي او ترخية قاطعة الشفاط او اغلاق الشفاط تماماً.

### فلتر الألومينيوم

يقوم هذا الفلتر بحبس ذرات الدهون الموجودة في الهواء و يجب تنظيفه من فترة لأخرى بانتظام تبعاً للمدة التي يتم فيها استعمال الجهاز. يجب القيام بتنظيف فلتر الألومينيوم للشفاط مرة على الأقل في الشهر من أجل الحد من المخاطر المحتملة. يجب القيام بفك فلتر الألومينيوم للقيام بذلك. يتم غسل الفلاتر بالماء و صابون الجلي، يتم شطفها و من ثم تركيبها في موضعها بعد ان تجف بشكل تام. يمكن ان يتغير لون فلتر الألومينيوم بعد جليها لعدة مرات. ان هذا امر طبيعي و لا يستوجب تبديل فلتر الألومينيوم. كما يمكن جلي فلتر الألومينيوم في الجالية أيضاً.

### فك فلتر الألومينيوم

1. يتم دفع قفل فلتر الألومينيوم
2. من ثم يتم سحبها للأمام بعد تميلها للأسفل قليلاً. و إلا فمن الممكن ان يلتوي الفلتر. بعد اتمام اجراءات جلي، شطف و تجفيف فلتر الألومينيوم يتم تركيبها في موضعها بعكس اجراءات الفك التي تم القيام بها سابقاً.

### فلاتر الكربون (ان هذه الفلتر هو من أجل الإستعمال بدون مدخنة)

يقوم هذا الفلتر بالقضاء على روائح الاطعمة. اذا لم يكن هناك امكانية لإستعمال المدخنة فإن هذا الفلتر يقوم بضمان تدوير الهواء في المطبخ. يتغير عمر فلاتر الكربون تبعاً لمدى استعمال الشفاط، طرق الطبخ المتبعة و تنظيف فلاتر الألومينيوم بشكل منتظم من عدمه. ضمن الشروط العادية يجب تبديل فلاتر الكربون هو 4 أشهر تقريباً.

### فك فلاتر الكربون

1. من أجل فك فلاتر الكربون يتم تدويرها نحو اليسار و سحبها.
2. يتم تركيب فلاتر الكربون الجديدة.
3. يتم تركيب فلاتر الألومينيوم في موضعها.

يتم استعمال قطعة قماش ناعمة و رطبة من أجل تنظيف الجزء الخارجي من الشفاط. يجب عدم استعمال المواد المخرشة و المخدشة من أجل تنظيف الشفاط. من أجل منع تخدش و تخرش الجسم المصنوع من الفولاذ الغير قابل للصدأ الذي جرى تلميسه، يجب ان يتم التنظيف بنفس اتجاه خطوط التلميس. يجب عدم اخراج المصابيح عند تنظيف زجاجها.

### انتباه :

يجب عدم تنظيف الجهاز بأجهزة التنظيف بالبخار.

انتباه :

ان عدم الإلتزام بقواعد تنظيف و تبديل فلاتر الشفاط من الممكن ان يؤدي الى حدوث حرائق.

### 3.5 تبديل المصابيح

يتم استعمال مصابيح خاصة من أجل إنارة الشفاط. من أجل الحد من مخاطر الصعق الكهربائي يجب التأكد من سحب الفيش من القابس قبل تبديل المصابيح.

#### تبديل مصابيح الليد

يتم سحب الصاج الخاص بالتركيب نحو الخارج باليد و الضغط من أجل اخراج المصباح نحو الخارج.



يتم اخراج ضوء الليد عبر تدويره نحو اليسار و يتم تركيب المصباح الجديد عبر تدويره نحو اليمين.

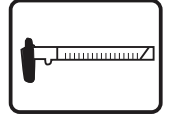


#### إنتباه !

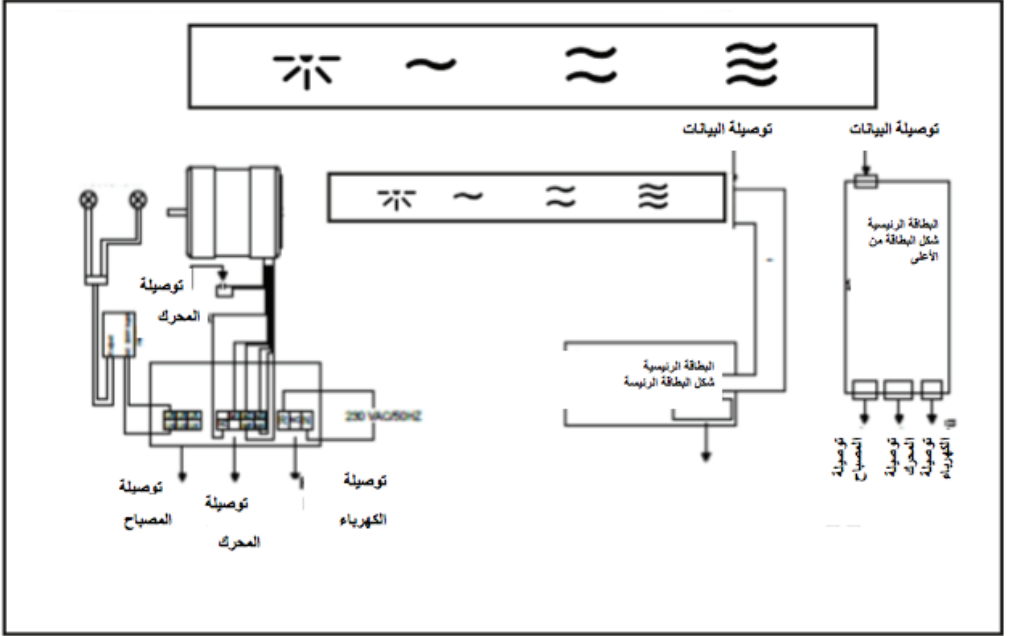
عند وجوب نقل الشفاط من مكان لآخر يجب اولاص قطع التيار عن الجهاز و فك الشفاط. اذا كان الممكن يفضل نقل الشفاط في مغلفه الأصلي و الغنتباه الى اشارات النقل المرسومة عليه. يجب الانتباه الى عدم تضرر المغلف الأصلي أثناء عملية النقل. نرجو منكم الإلتزام بالنصائح التالية :

1. يجب تصديق شهادة الكفالة من البائع عند شراء الشفاط.
2. يجب استعمال الشفاط دائماً وفق الإرشادات المبينة في دليل الإستعمال.
3. يجب طلب بطاقة التعريف من الفنيين القادمين لصيانة الجهاز.
4. يجب طلب ايصال خدمة الصيانة من الفنيين عند اتمام الصيانة. ان لهذا الإيصال فائدة كبرى ضد المشاكل المحتمل حدوثها مستقبلاً.

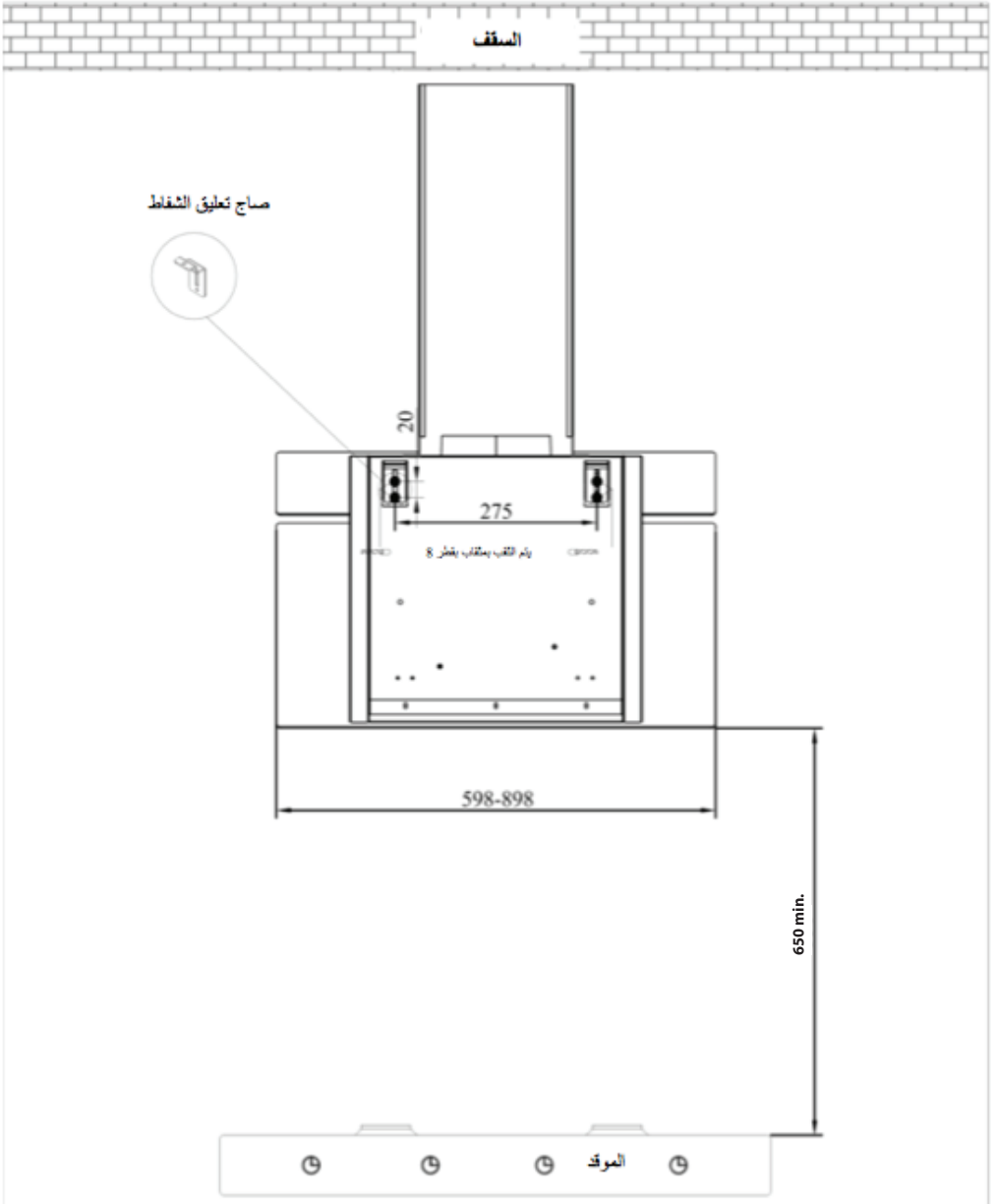
# معلومات تركيب الشفاط و التحذيرات



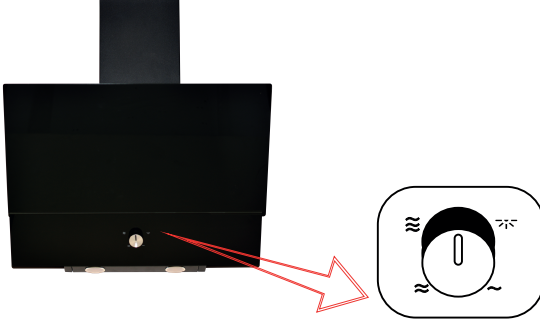
## القسم 4



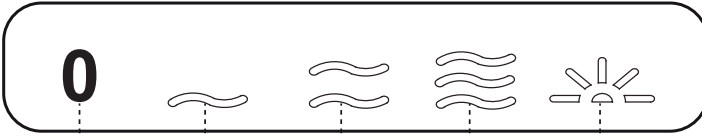
# السقف



# 1 Düğmeden Kontrollü Modeller için / For Knob Control Models من أجل الموديلات يتحكم بواسطة الزر



## 2 Kullanım / Usage / الاستخدام



DÜĞME	LED	FONKSİYONLAR
0 Hız	Kapalı	Davlumbazı kapatır.
1 Hız	Açık	Davlumbazı birinci hızda açar.
2 Hız	Açık	Davlumbazı ikinci hızda açar.
3 Hız	Açık	Davlumbazı üçüncü hızda açar.
L	Işık	Aydınlatma Sistemini açar ve kapatır. Her konumda lamba yanar.

KNOB	LED	Functions
0 Hız	Closed	Closes the product
1 Hız	Opened	Runs at 1st stage speed
2 Hız	Opened	Runs at 2st stage speed
3 Hız	Opened	Runs at 3st stage speed
L	Lamp	Opens and closes the product lamps.Lamps can work at every stages.

الزر	مصباح	الوظائف
AO سرعة	مغلق	يغلق الشفاط.
A1 سرعة	مفتوح	يفتح الشفاط بالسرعة الأولى.
A2 سرعة	مفتوح	يفتح الشفاط بالسرعة الثانية.
A3 سرعة	مفتوح	يفتح الشفاط بالسرعة الثالثة.
L	ضوء	يفتح نظام الإضاءة و يطفئه. المصباح يضيئ في